

Escuela de Pregrado
PROGRAMA DE ASIGNATURA
Aspectos Generales de la Actividad Curricular

1. Plan de Estudios

Licenciatura en Lingüística y Literatura Hispánica con mención

2. Código y Nombre de la Actividad Curricular

HISP0403

Historia de la Lengua Española

3. Code and Name of the Curricular Activity

HISP0403

History of the Spanish Language

4. Pre-requisitos

No tiene

5. Número de Créditos SCT – Chile

6

6. Horas Semanales de trabajo

Presenciales: 3

No presenciales: 6

7. Semestre/Año Académico en que se dicta:

Segundo Semestre 2023

8. Línea Formativa

Formación General (FG)

9. Palabras Clave

Cambio lingüístico; variacionismo; lingüística histórica; historia de la lengua española; español medieval; fonología histórica.

10. Propósito general del curso

Objetivo general: proporcionar una formación introductoria y fundamental acerca de los procesos de conformación y génesis del español.

11. General purpose of the course

To provide training introductory and fundamental about the processes of conformation and genesis of spanish.

Equipo Docente

12. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Responsable(s)

Matus Olivier, Alfredo

13. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Participante(s)

14. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla

Departamento de Lingüística

Descripción Curricular

15. Competencias a las que contribuye el curso

1) Analizar e interpretar fenómenos lingüísticos, discursivos y literarios desde diversos enfoques teórico-metodológicos y desde perspectivas interdisciplinarias., 3) Aplicar técnicas y métodos de análisis lingüístico y filológico, 5) Analizar variedades lingüísticas de la lengua española.

16. Subcompetencias

1.1. Comprende fenómenos lingüísticos y discursivos desde distintos enfoques teórico-metodológicos., 3.1. Analiza los distintos niveles de la lengua española, 5.1. Identifica variedades socio-dialectales de la lengua española

17. Resultados de Aprendizaje

Ser capaz de manejar instrumentos histórico-lingüísticos y emprender el análisis evolutivo de la lengua española y de textos medievales.

18. Saberes / contenidos

0. Historia interna (lingüística histórica) e historia externa.
 1. Lingüística histórica española (“historia interna”).
 - 1.1 Leyes generales de fonología histórica española.
 - 1.1.1 Formación y evolución del sistema vocálico.
 - 1.1.2 Formación y evolución del sistema consonántico.
 - 1.1.3 Semivocales – semiconsonantes: yod y waw.
 - 1.2. Los llamados casos esporádicos.
 - 1.3. El “reajuste fonológico”.
 - 1.4. Problemas de morfología histórica: el verbo, el artículo y los nexos.
 - 1.5. Comentario de textos medievales españoles.
 2. Introducción a la “historia externa” del español (temas bibliográficos).
 1. La Península ibérica antes de los romanos (lenguas de sustrato).
 2. Hispania romana: trasplante del latín y “lenguas en contacto”.
 3. Hispania visigótica (contacto con el germánico).
 4. Hispania musulmana y Reconquista.
 - 4.1. Contacto del árabe con el romance.
 - 4.2. Reinos cristianos y sus dialectos.
 - 4.3. El “real” papel histórico-lingüístico de Castilla.
 - 4.4. Los mozárabes y sus dialectos.
 5. Primeros testimonios del romance castellano: siglos X y XI. La nodizia de kesos y Las glosas emilianenses.
 6. Inicios de la estandarización del español y constitución del castellano como lengua nacional.

19. Metodología de Enseñanza - Aprendizaje

- a) Clases lectivas sobre los contenidos de lingüística histórica española.
- b) Análisis, comentario e interpretación histórico-lingüística de textos medievales.
- c) Guías y esquemas de lecturas obligatorias.
- d) Trabajos grupales de análisis de textos medievales.

20. Metodología de Evaluación

a) Interrogación escrita sobre análisis y comentario de texto, con apoyo bibliográfico (40%).

Bibl. Anónimo. Cantar de Mio Cid. 2014. Edición, presentación, estudio y notas de Alberto Montaner, con un

ensayo de Francisco Rico; estudio introductorio de Margit Frenk, Clásicos de la Lengua Española, México,

Academia Mexicana de la Lengua Española.

Segmentos textuales para el análisis:

Por ejemplo, los versos

1 – 30

31- 60

61 – 89

90 – 121

122 – 151

152 – 179

180 – 210

211 – 241

242 – 270

271 – 299

300 – 330

331 – 360

361 – 390

391 – 420

421 – 450

451 – 479

480 – 509

510 – 540

541 – 569

570 – 600

Etc.

b) Una prueba parcial de historia interna (30%), en la que se evaluarán los contenidos explicados en la

cátedra durante el semestre, con apoyo bibliográfico.

c) Presentación e interrogación oral (30%) sobre los temas expuestos por Lapesa (1981:

13-192).

21. Requisitos de aprobación

22. Requisito de asistencia

Nota mínima de aprobación: 4,0

80%

Nota de eximición de examen: 5,0

Recursos

23. Bibliografía Obligatoria

Lapesa, Rafael. 1981. Historia de la lengua española. 9.a edición. Madrid: Gredos.

24. Bibliografía Complementaria

[Alarcos Llorach, Emilio. 1961. "Fonología diacrónica del español". En *Fonología Española*. 3.a edición. Madrid: Gredos, 203-272.](#)

[Alarcos Llorach, Emilio. 1982. *El español, lengua milenaria \(y otros dialectos castellanos\)*. Valladolid: Ambito.](#)

[Alarcos, Llorach, Emilio. 1992. "La lengua de las obras de Berceo". En *Dutton y otros 1992*: 13-27.](#)

[Alatorre, Antonio. 1991. *Los 1001 años de la lengua española*. México: Fondo de Cultura Económica.](#)

[Alonso, Amado. 1969. *De la pronunciación medieval a la moderna en español*. Madrid: Gredos.](#)

[Alonso, Amado. 1979. *Castellano, español, idioma nacional. Historia espiritual de tres nombres*. 5.a edición. Buenos Aires: Losada.](#)

[Alonso, Martín. 1962. *Evolución sintáctica del español*. Madrid: Aguilar.](#)

[Alvar, Manuel y Bernard Pottier. 1983. *Morfología histórica del español*. Madrid: Gredos.](#)

[Alvar, Manuel. 1976. *El dialecto riojano*. 2.a edición. Madrid: Gredos.](#)

[Alvar, Manuel. 1989. "De las glosas emilianenses a Gonzalo de Berceo". *Revista de Filología Española* LXIX/1-2: 5-38.](#)

[Alvar, Manuel. 1989. "De las Glosas Emilianenses a Gonzalo de Berceo". *Revista de Filología Española* 69: 5-18.](#)

[Alvar, Manuel. 1991. *El español de las dos orillas*. Madrid: Mapfre.](#)

[Alvar, Manuel. 1996. *Por los caminos de nuestra lengua*. 2.a edición. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares.](#)

[Álvarez, Antonio \(ed.\). 2011. *Conclusiones del simposio "El castellano en los Becerros de Valpuesta"*.](#)

[Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.](#)

[Arcelaus Ulibarrena, Juana M. 1977. *Introducción a la filología española*. Florencia: Valmartina Editore.](#)

[Ariza, Manuel. 1994. *Comentario de textos dialectales*. Madrid: Arco/Libros.](#)

[Baldinger, Kurt. 1972. *La formación de los dominios lingüísticos de la Península Ibérica*. 2.a edición. Madrid: Gredos.](#)

[Beltrán Lloris, Francisco. 2005. "El latín en la Hispania romana: una perspectiva histórica".](#)

[En Cano 2005: 83-106.](#)

[Bergquist, M. Francille. 1981. Ibero-Romance Comparative and Morphology. Washington: University Press of America.](#)

[Berschin, Helmut, Julio Fernández-Sevilla y Josef Felixberger. 1987. Die spanische sprache. Verbreitung,](#)

[Geschichte, Struktur. München: Max Hueber Verlag.](#)

[Bolaño e Isla, Amancio. 1959. Manual de historia de la lengua española. México: Porrúa.](#)

[Camus, Emilio. 2010. Crónica de la lengua castellana. Santiago: Editorial Universitaria.](#)

[Cano, Rafael \(coord.\). 2005. Historia de la lengua española. 2.a edición. Barcelona: Ariel.](#)

[Cano, Rafael. 1988. El español a través de los tiempos. Madrid: Arco/Libros.](#)

[Catalán, Diego. 1974. Lingüística ibero-románica. Madrid: Gredos.](#)

[Catalán, Diego. 1989. El español. Orígenes de su diversidad. Madrid: Paraninfo.](#)

[Company, Concepción \(dir.\). 2006. Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: la frase verbal. México: UNAM / Fondo de Cultura Económica.](#)

[Company, Concepción \(dir.\). 2009. Sintaxis histórica de la lengua española. Segunda parte: la frase nominal. México: UNAM / Fondo de Cultura Económica.](#)

[Corominas, Joan y José A. Pascual. 1980-1991. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico. Madrid: Gredos.](#)

[Corominas, Joan. 1961. Breve diccionario etimológico de la lengua castellana. Madrid: Gredos.](#)

[Coseriu, Eugenio. 1953. La Hispania Romana y el latín hispánico. Breve introducción al estudio histórico del español. Montevideo: Universidad de la República.](#)

[Díaz Plaja, Guillermo. 1955. Historia del español. Buenos Aires: Ciordia y Rodríguez.](#)

[Dietrich, Wolf y Horst Geckeler. 1990. Einführung in die spanische Sprachwissenschaft. Münster: E. Schmidt Verlag.](#)

[Diez, Miguel, Francisco Morales y Angel Sabin. 1980. Las lenguas de España. 2.a edición. Madrid: Ministerio de Educación.](#)

[Dutton, Brian y otros. 1992. Obra Completa. Gonzalo de Berceo. Madrid: Espasa-Calpe / Gobierno de La Rioja.](#)

[ELH = Enciclopedia lingüística hispánica. Dirigida por M. Alvar, A. Badia, R. de Balbín, L.F. Lingley Cintra.](#)

[Tomo I: Antecedentes. Onomástica. Madrid, C.S.I.C., 1960. Tomo II: Elementos constitutivos y fuentes, 1967. Suplemento al tomo I: La fragmentación fonética peninsular, 1962.](#)

[Enguita, José M.a. 2005. “Evolución lingüística en la Baja Edad Media: aragonés y navarro”. En Cano 2005: 571-592.](#)

[Entwistle, William J. 1973. Las lenguas de España: castellano, catalán, vasco y gallego-portugués. Madrid: Istmo.](#)

[Fernández-Ordóñez, Inés. 2005. “Alfonso X el Sabio en la historia del español”. En Cano 2005: 381-422.](#)

[Fernández-Ordóñez, Inés. 2011. “La lengua de Castilla y la formación del español”.](#)

- [Discurso de incorporación a la Real Academia Española. Disponible en: <http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000011.nsf/\(voanexos\)/arch094F5294E8C141D7C125786F003F6A68/\\$FILE/Discurso.pdf>](http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000011.nsf/(voanexos)/arch094F5294E8C141D7C125786F003F6A68/$FILE/Discurso.pdf)
- [Fontanella de Weinberg, María Beatriz. 1976. La lengua española fuera de España. Buenos Aires: Paidós.](#)
- [Frago, Juan Antonio. 2002. Textos y normas. Comentarios lingüísticos. Madrid: Gredos.](#)
- [García de Cortázar, José Ángel. 2005. "Resistencia frente al Islam, reconquista y repoblación de los reinos hispanocristianos \(años 711-1212\)". En Cano 2005: 239-256.](#)
- [García de Diego, Vicente. 1955. Diccionario etimológico español e hispánico. Madrid: S.A.E.T.A.](#)
- [García de Diego, Vicente. 1961. Gramática histórica española. Madrid: Gredos.](#)
- [García Martín, José María. 2008. "Relaciones entre los estados peninsulares y significado de las lenguas en la Baja Edad Media". En Javier Elvira, Inés Fernández-Ordóñez, Javier García González y Ana Serradilla Castaño \(eds.\), *Lenguas, reinos y dialectos en la Edad Media ibérica. La construcción de la identidad. Homenaje a Juan Ramón Lodares*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 31-62.](#)
- [García Mouton, Pilar. 1994. Lenguas y dialectos de España. Madrid: Arco/Libros.](#)
- [García-Macho, M.a Lourdes y Ralph Penny. 2001. Gramática histórica de la lengua española: morfología. Madrid: UNED.](#)
- [Gili Gaya, Samuel. 1981. Nociones de gramática histórica española. 8.a edición. Barcelona: Bibliograf.](#)
- [Gimeno Menéndez, Francisco. 1995. Sociolingüística histórica \(siglos X-XII\). Madrid: Visor Libros.](#)
- [Grifford, D. J. y F. W. Horodorft. 1966. Textos lingüísticos del medioevo español. 2.a edición. Oxford: The Dolphin Book co.](#)
- [Hanssen, Federico. 1913. Gramática histórica de la lengua castellana. Halle: Max Niemayer.](#)
- [Kremer, Dieter. 2005. "El elemento germánico y su influencia en la historia lingüística peninsular". En Cano 2005: 133-148.](#)
- [Lanchetas, Rufino. 1900. Gramática y vocabulario de las obras de Gonzalo de Berceo. Madrid: Rivadeneyra.](#)
- [Lapesa, Rafael. 1981. Historia de la lengua española. 9.a edición. Madrid: Gredos.](#)
- [Lapesa, Rafael. 1985. Estudios de historia lingüística española. Madrid: Paraninfo.](#)
- [Lara, Luis Fernando. 1997. Teoría del diccionario monolingüe. México: El Colegio de México.](#)
- [Lara, Luis Fernando. 2007. "Por una reconstrucción de la idea de la lengua española. Más allá de las fronteras instituidas". En José del Valle \(ed.\), *La lengua, ¿patria común?* Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 163-181.](#)
- [Lathrop, T. A. 1984. Curso de gramática histórica española. Barcelona: Ariel.](#)
- [Lleal, Coloma. 1990. "Proceso de individualización de los romances hispánicos" \(II\). En La](#)

[formación de las lenguas romances peninsulares. Barcelona: Barcanova, 159-188.](#)

[Lloyd, Paul M. 1993. Del latín al español. I: Fonología y morfología históricas de la lengua española. Madrid: Gredos.](#)

[Malkiel, Yakov. 1996. Etimología. Madrid: Cátedra.](#)

[Marrero, Carmen. 1975. 40 lecciones de historia de la lengua española. Madrid: Playor.](#)

[Martinet, André. 1974. Economía de los cambios fonéticos. Madrid: Gredos.](#)

[Matus, Alfredo. 1998. "San Millán de la Cogolla en los orígenes del español". *Revista de Humanidades* \(UNAB\) 3: 181-187.](#)

[Menéndez Pidal, Gonzalo. 1941. Atlas Histórico Español. Barcelona: Editora Nacional.](#)

[Menéndez Pidal, Ramón \(dir.\). 1956b. Historia de España. Tomo VI: España cristiana. Comienzo de la Reconquista \(711-1038\), por Fr. Justo Pérez de Urbel y Ricardo del Arco y Garay. Madrid: Espasa-Calpe.](#)

[Menéndez Pidal, Ramón. 1944. "Carácter originario de Castilla". En *Revista de Estudios Políticos XIII-XIV*: 383-408 \[reimp. en *Castilla, la tradición y el idioma*, Madrid: Espasa-Calpe, 11-39\].](#)

[Menéndez Pidal, Ramón. 1944-46. *Cantar de Mio Cid*. Texto, gramática y vocabulario. Madrid: Espasa-Calpe, S.A..](#)

[Menéndez Pidal, Ramón. 1945. *El idioma español en sus primeros tiempos*. 3.a edición. Buenos Aires: Austral.](#)

[Menéndez Pidal, Ramón. 1952. *Toponimia hispánica prerromana*. Madrid: Gredos.](#)

[Menéndez Pidal, Ramón. 1956a. *Orígenes del español: estado lingüístico de la Península Ibérica hasta el siglo XI*. 4.a edición. Madrid: Espasa-Calpe.](#)

[Menéndez Pidal, Ramón. 1966. *Documentos lingüísticos de España. I: Documentos de Castilla*. Madrid: CSIC.](#)

[Menéndez Pidal, Ramón. 1968. *Manual de gramática histórica española*. 13.a edición. Madrid: Espasa-Calpe, S.A..](#)

[Messner, Dieter y Hans-Joachim Müller. 1983. *Ibero-Romanisch. Einführung in Sprache und Literatur*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.](#)

[Metzeltin, Michael. 1973. *Einführung in die hispanistische Sprachwissenschaft*. Tübingen: Niemeyer.](#)

[Metzeltin, Michael. 1979. *Altspanisches Elementarbuch. I: Das Altkastilische*. Heidelberg: C. Winter.](#)

[Morala, José. 2005. "Del leonés al castellano". En *Cano 2005*: 555-569.](#)

[Moreno-Fernández, Francisco. 2005. *Historia social de las lenguas de España*. Barcelona: Ariel.](#)

[Oliver Asín, Jaime. 1941. Historia de la lengua española. 6a edición. Madrid: Diana.](#)

[Otero, Carlos-Peregrín. 1971. Evolución y revolución en romance. Mínima introducción a la fonología. Barcelona: Seix Barral.](#)

[Otero, Carlos-Peregrín. 1976. Evolución y revolución en romance II. Mínima introducción a la diacronía. Barcelona: Seix Barral.](#)

[Penny, Ralph. 2004. Variación y cambio en español. Madrid: Gredos.](#)

[Pharies, David A. 2006. Breve historia de la lengua española. Chicago: University of Chicago Press.](#)

[Procter, Evelyn. 1951. Alfonso X of Castile. Patron of Literature and Learning. Oxford: Clarendon Press \[trad.: Alfonso X de Castilla, patrono de las letras y el saber, Murcia: Real Academia Alfonso X el Sabio, 2002\].](#)

[Quilis, Antonio. 1978. Historia de la lengua española. Madrid: Elva.](#)

[Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. 2010. “La ortografía del español”. En Ortografía de la lengua española. Madrid: Espasa, 24-42.](#)

[Real Academia Española. 1960 y años ss. Diccionario histórico de la lengua española. Madrid: Real Academia Española.](#)

[Real Academia Española. 1964 \[1726-1739\]. Diccionario de la lengua castellana \[llamado Diccionario de autoridades\]. Edición facsimilar. Madrid: Gredos.](#)

[Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española \(ASALE\). 2014 y ss. Diccionario de la lengua española \(DLE\). 23.4a edición. Madrid: Espasa-Calpe.](#)

[Resnick, Melvyn C. 1981. Introducción a la historia de la lengua española. Washington: Georgetown University Press.](#)

[Rosenblat, Ángel. 1951. “Las ideas ortográficas de Bello”. En Andrés Bello. Obras completas. Tomo V: Estudios gramaticales. Caracas: Ministerio de Educación, ix-cxxxviii.](#)

[Ruiz Asencio, José M., Irene Ruiz Albi y Mauricio Herrero Jiménez. 2011. Los Becerros Gótico y Galicano de Valpuesta. \[Volumen I. Estudio, edición e índices. Preliminares de José Antonio Pascual y Gonzalo Santonja Gómez-Agero – Volumen II. Reproducción fotográfica del Becerro Gótico de Valpuesta \(AHN, Códices, 1166\)\]. Real Academia Española / Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.](#)

- [Salvador, Gregorio. 1987. "Hipótesis geológica sobre la evolución F->h". En Estudios dialectológicos, Madrid, Paraninfo, pp. 132-142.](#)
- [Sanchís, Manuel. 1960. "El mozárabe peninsular". En ELH I: 239-342.](#)
- [Seco, Manuel y Gregorio Salvador \(coord.\). 1995. La lengua española, hoy. Madrid: Fundación Juan March.](#)
- [Serrano, María José. 1996. Cambio sintáctico y prestigio lingüístico. Madrid: Iberoamericana.](#)
- [Tamarón, Marqués de \(dir.\) 1995. El peso de la lengua española en el mundo. Universidad de Valladolid.](#)
- [Torrens, Ma Jesús. 2007. Evolución e historia de la lengua española. Madrid: Arco/Libros.](#)
- [Tovar, Antonio 1964. Lo que sabemos de la lucha de lenguas en la Península Ibérica. Madrid: Gregorio del Toro.](#)
- [Tovar, Antonio 1977. Einführung in die Sprachgeschichte der iberischen Halbinsel. Das heutige Spanisch und seine historischen Grundlagen. Tübingen: Narr.](#)
- [uillis, Antonio. 1992. La lengua española en cuatro mundos. Madrid: Mapfre.](#)
- [Urrutia, Hernán y Manuela Álvarez. 1983. Esquema de morfosintaxis histórica del español. Bilbao: Universidad de Deusto.](#)
- [Wright, Roger. 1982. Latín tardío y romance temprano en España y la Francia carolingia. Madrid: Gredos.](#)
- [Wright, Roger. 1988. "Latín tardío y romance temprano \(1982-88\)". Revista de Filología Española LXVIII/3-4:257-269.](#)
- [Zamora Vicente, Alonso. 1967. Dialectología española. Madrid: Gredos.](#)

25. Recursos web

- [CORDE, Corpus Diacrónico del Español. Corpus de la Real Academia Española para estudiar la historia de la lengua española: <http://corpus.rae.es/cordenet.html>](#)
- [CORDIAM, Corpus Diacrónico y Diatópico del Español de América. Corpus constituido por documentos escritos en español y en América exclusivamente, entre los años 1494 y 1905 \(período fundacional, virreinal/colonial y primer siglo de la mayoría de las independencias americanas\): <http://www.cordiam.org/>](#)
- [CREA, Corpus de Referencia del Español Actual. Corpus de la Real Academia Española para estudiar el español actual con sus variedades: <https://corpus.rae.es/creanet.html>](#)
- [DLE, Diccionario de la Lengua Española. Diccionario digital creado en colaboración con todas las academias de la lengua española. Recoge el léxico general utilizado en los países de habla hispana: <http://dle.rae.es>](#)

Por una Facultad comprometida con una educación no-sexista y el respeto por los DDHH, te invitamos a conocer los instrumentos de Equidad que rigen en nuestra Comunidad Universitaria:

Política de corresponsabilidad en cuidados: En conformidad con la Política de Igualdad de Género de nuestra Universidad les estudiantes mapadres y cuidadores pueden solicitar apoyos económicos, pre y postnatal y medidas de flexibilidad académica para compatibilizar sus responsabilidades estudiantiles y de cuidados. Para más información sobre beneficios y procedimientos, revisa: Kit corresponsabilidad y [Link WEB DiGenDiFil](#)

Uso de Nombre Social: Gracias al instructivo Mara Rita cuentas con la posibilidad de establecer oficialmente dentro del espacio universitario el nombre y los pronombres por los que quieres ser llamade, según tu identidad sexo genérica. Para saber más sobre el procedimiento, revisa: KIT MARA RITA [Link WEB DiGenDiFil](#) y si quieres editar tu firma de correo electrónico con tus pronombres, participa de la campaña [#MiPronombre](#)

Protocolo de actuación ante denuncias sobre acoso sexual, violencia de género y discriminación arbitraria. Porque [#NosCansamos del Abuso](#), [#LaChileDiceNo](#) al acoso sexual. Si vives alguna de estas situaciones, puedes dirigirte a DAEC o DiGenDiFil, para buscar apoyos y orientación en tus procesos personales y de denuncias. Para contactarnos escribe al daec@uchile.cl o digenfil@uchile.cl y para más información sobre procedimientos, revisa [DIGEN UCHILE](#)